



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/XXI/4
14 December 2017

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第二十一次会议
2017年12月11日至14日，加拿大蒙特利尔
议程项目6

科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

XXI/4. 将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业 以及卫生部门的主流

科学、技术和工艺咨询附属机构，

1. 表示注意到执行秘书的说明¹和资料文件²中所含关于将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施以及制造和加工业部门的主流的信息，在关于健康和生物多样性的议程项目5下审议的信息³以及第三届联合国环境大会通过的关于健康的各项决议⁴；

2. 注意到主流化是协助缔约方执行《公约》的关键方法，保护、使用和管理生物多样性和生态系统需要作出转型性变革，包括改变所有层面的行为和决策，以便实现2050年生物多样性愿景和《2011-2020年生物多样性战略计划》⁵及其爱知生物多样性目标；

3. 又注意到第二十一次会议关于2050年生物多样性愿景设想的结论⁶，认为实现看似合理的可持续未来的做法需要作出转型性变革来达到《2030年可持续发议程》⁷及其可持续发展目标和2050年生物多样性愿景，其中包括所有层面的生产者 and 消费者、政府和

¹ [CBD/SBSTTA/21/5](#)。

² [CBD/SBSTTA/21/INF/5](#) (环境评估立法 - 全球概况)；[INF/9](#) (能源和采矿业)；[INF/11](#) (基础设施和生物多样性)；[INF/12](#) (制造和加工业)；[INF/13](#) (战略环境评估和环境评估)；[INF/14](#) (城市和基础设施和生物多样性的影响)；[INF/15](#) (关于如何充分利用现有工作方案，根据主流化需求和《2011-2020年生物多样性战略计划》进一步加强《公约》执行的选项)。

³ CBD/SBSTTA/21/4 (生物多样性和人类健康)，在议程项目5下审议，形成第XXI/3号建议。

⁴ 关于环境和健康的第[UNEP/EA.3/L.8/Rev.1号决议](#)。

⁵ [第X/2号决定](#)，附件。

⁶ 科咨机构第XXI/1号建议。

⁷ [联大第70/1号决议](#)，附件。

企业作出对能源和采矿、基础设施和制造及加工业部门生物多样性主流化具有实际意义的行为改变；

4. 进一步注意到虽然存在处理这些部门生物多样性主流化问题的许多政策和工具，但在实施这些政策和工具方面也存在很多差距，包括在战略性规划和决策、经济 and 全部门政策以及更广泛应用涵盖生物多样性各个方面的影响评估方面的差距，尤其是关于政策、计划和方案的战略性环境评估，以及酌情在国家、国家以下、区域和区域间层面利用空间规划；

5. 强调土著人民和地方社区以及妇女、青年、地方和国家以下各级政府以及其他相关利益攸关方的重要作用，以及基于社区的监测和信息系统在处理这些部门的主流化问题上的作用和贡献；

6. 邀请联合国环境规划署的国际资源小组在对矿物资源管理进行评估时尽可能包含对生物多样性和生态系统功能和服务以及对土著人民和地方社区产生的影响以及避免或尽量减少消极影响的减缓措施，并在完成评估时将取得的进展和可能的结论通知执行秘书；

7. 请执行秘书：

(a) 编制一份补充说明，扩展上述说明⁸以及资料文件²并顾及本建议附件所载要素清单，将补充说明提交执行问题附属机构第二次会议；

(b) 请各缔约方和其他相关利益攸关方提交将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门的主流化的个案研究和实例，并在执行问题附属机构第二次会议准备审议这项问题时考虑这些个案研究和实例；

(c) 根据执行秘书将编制的补充说明和其他相关信息来源所载信息，提出一份具有关键任务和优先事项的关于生物多样性主流化的长远战略计划提案，包括最佳做法、准则、方法、经验和工具，以及挑战和差距，避免和其他倡议相重叠，供执行问题附属机构第二次会议审议，确保以与《2030年可持续发展议程》以及2050年生物多样性愿景相吻合的方式地执行《公约》，以确保广泛参与该进程，同时为可能设立的生物多样性主流化问题特设技术专家组起草职权范围草案；

(d) 根据科学、技术和工艺咨询附属机构主席团的建议，召集一个有时限的、区域平衡的非正式咨询小组，以电子方式开展工作，协助执行秘书为执行问题附属机构第二次会议和缔约方大会第十四届大会讨论能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门问题做准备；

8. 邀请执行问题附属机构第二次会议在审议这项问题以及在拟定2020年后全球生物多样性框架进程的提案时，考虑到上文7(b)段要求执行秘书编制的补充说明所载的信息以及缔约方和其他相关利益攸关方提交的信息；

9. 建议执行问题附属机构第二次会议在编制生物多样性主流化的建议时考虑到供缔约方大会第十四届会议通过的以下决定草案要素：

[缔约方大会，

⁸ [CBD/SBSTTA/21/5](#)。

回顾第 XIII/3 号决定, 其中考虑将生物多样性纳入农业、林业、渔业、旅游业主流以及跨领域问题, 并决定在第十四届会议上处理生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门主流问题,

表示注意到 2016 年 12 月 3 日在墨西哥坎昆举行的高级别会议通过的《关于将保护和可持续利用生物多样性纳入主流以促进福祉的坎昆宣言》,⁹

确认能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门在一方面以不同的程度依赖生物多样性和生物多样性支撑的生态系统服务, 以及生物多样性的相应丧失可对这些部门产生不利影响, 但在另一方面, 这些部门对生物多样性有重大影响, 这些影响可能威胁到对人类至关重要的生态系统功能和服务的提供,

铭记将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门的主流, 对于遏制生物多样性损失, 实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》¹⁰, 实现包括《2030 年可持续发展议程》在内的各项多边协定和国际进程的目标和目的, 至关重要,

注意到相关利益攸关方如土著人民和地方社区、学术界、私营部门、民间社会、地方和国家以下各级政府和青年在解决生物多样性在这些和其他部门中的主流化问题的重要作用,

表示注意到《城市与生物多样性展望》¹¹及其在城市层面将生物多样性纳入主流的重要讯息, 因为生物多样性与能源、基础设施、制造和加工业关系密切,

1. 注意到虽然存在处理这些部门生物多样性主流化问题的许多政策和工具, 但在实施方面存在很多差距, 包括在战略性规划和决策、经济和全部门政策以及更广泛应用涵盖生物多样性各个方面的影响评估方面, 尤其是关于政策、计划和方案的战略性环境评估, 以及在国家、区域和区域间层面上利用空间规划;

2. 又注意到还为促进生物多样性养护和可持续利用, 并在一定程度上推动将其纳入生产流程的主流采取了一些宝贵的举措;

3. 欢迎联合国环境大会第三届会议通过的关于减轻污染, 将生物多样性纳入关键部门的主流决议¹²;

4. 邀请各缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方:

(a) 审查本国能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门的趋势以及现有法律、政策和做法, 解决这些部门对生物多样性、对土著人民和地方社区传统生计和知识的影响;

(b) 促进将生物多样性养护和可持续利用纳入这些部门的主流, 尤其应将生物多样性和生态系统服务所体现的经济、社会和环境价值纳入投资决策, 包括评估这些投资的替代方案, 探索创新方法, 使生物多样性更好地融入这些部门, 并考虑到

⁹ [UNEP/CBD/COP/13/24](#)。

¹⁰ [第 X/2 号决定](#), 附件。

¹¹ 生物多样性公约秘书处 (2012 年), 《[城市与生物多样性展望](#)》, 加拿大蒙特利尔。

¹² [UNEP/EA.3/L.6/Rev.2](#)。

基于生态系统的方法和累积环境影响对生物多样性的影响，促进在这些部门制定与生物多样性有关的标准和良好做法准则；

(c) 审查，必要时更新促进将生物多样性养护和可持续利用以及生态系统服务纳入商业政策和规划的主流法律框架，尤其应在供给链制定和实施奖励措施，加强中小企业的可持续生产和消费模式；

(d) 建立、加强或促进体制、立法和监管框架，采纳在适当情况下使土著人民和地方社区、学术界、民间社会、私营部门、国家和国家以下各级政府等相关利益攸关方都能参与的包容性经济、社会和环境可持续方针；

(e) 审查能源和采矿、基础设施、制造和加工业部门在相关部门、私人机构、政府机构、学术机构、土著和地方社区酌情充分而有效参与的情况下在制定、修订和改革政策、计划和战略时将生物多样性纳入主流的情况；

(f) 促进和加强在有利于生物多样性养护和可持续利用的能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门实施的可持续生产和消费方面的良好做法；

(g) 鼓励对生物多样性进行投资，作为加强生态系统的运作及其所提供的服务的手段；

(h) 与私营部门和民间社会合作，处理造成生物多样性损失的根本原因，将生物多样性纳入所有相关部门的主流，共同拟定有助于减轻与生物多样性有关的风险的建议；

(i) 促进伙伴关系，加强关于主流化的体制能力和合作安排；

(j) 加强将主流化纳入国家生物多样性战略和行动计划以及国家报告；

(k) 建立知识平台，把国家机构、私营部门、土著人民和地方社区联系在一起，共同处理这些复杂和技术问题，同时应考虑到与环境管理和企业社会责任有关的问题，并针对特定的受众；

(l) 通过信息交换所机制，生成和共享关于将生物多样性和生态系统服务纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业部门主流的信息，包括案例研究、经验教训、良好做法政策和工具、以及关于已查明的差距和将生物多样性更有效地纳入这些部门的主流的其他备选方案等方面的信息；

5. 同意建立一种务实的办法，将生物多样性纳入重要部门的主流，并建立一个闭会期间进程，帮助指导秘书处的工作；

6. 请执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 在第五版《全球生物多样性展望》中列入有关将保护和可持续利用生物多样性纳入相关部门主流的信息；

(b) 确定适当方法，用于评价和加强相关行为方包括私营部门行为方参与将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业部门的生产和消费模式主流；

(c) 在区域和全球一级促进就能源和采矿、基础设施、制造和加工业部门生物多样性主流化的可能机制交流经验和信息；

(d) 同与这些经济部门相关的重要区域和国际机构联络，以便加强生物多样性和这些经济部门之间的对话，并确定和促进双赢的方案；

(e) 促进区域和次区域两级的能力建设和培训活动，交流使用科学、技术和工艺咨询附属机构第 XXI/4 号建议所述更新说明和有关资料文件中概述的方法和工具方面的经验；

(f) 实施生物多样性主流化的长期战略办法，包括通过制定准则支持国家一级的工作；

(g) 在缔约方大会第十五届会议前举行的一次执行问题附属机构会议报告进展情况。]

附件

执行秘书编写关于能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门 生物多样性主流化补充说明所用资料，将提供 执行问题附属机构第二次会议

1. 正在处理的对妨碍各部门将生物多样性主流化的知识方面的挑战和差距的简要评估。
2. 明确说明同《公约》和其他论坛进行中的其他工作的联系，以避免工作重叠（例如，关于可再生能源、适应和缓解气候变化、海洋基础设施和海洋空间规划、城市基础设施和健康方面的工作）。
3. 联合国环境规划署包括国际资源小组的相关投入。
4. 其他科学技术和技术公约和政府间组织，包括联合国工业发展组织的相关投入。
5. 如何充分利用现有的工作方案，根据主流化需求和《2011-2020 年生物多样性战略计划》进一步加强《公约》的执行。
6. 土著人民和地方社区的作用分析。
7. 提交科学、技术和工艺咨询附属机构第二十一次会议的相关文件¹³。
8. 缔约方在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十一次会议上提出的补充意见。

¹³ [CBD/SBSTTA/21/4](#) (生物多样性与人类健康)；[CBD/SBSTTA/21/5](#) (将生物多样性纳入能源和采矿、基础设施、制造和加工业以及卫生部门的主流)；[CBD/SBSTTA/21/INF/5](#) (环境评估立法 - 全球概况)；[INF/9](#) (能源和采矿业)；[INF/11](#) (基础设施和生物多样性)；[INF/12](#) (制造和加工业)；[INF/13](#) (战略环境评估和环境评估)；[INF/14](#) (城市和基础设施和生物多样性的影响)；[INF/15](#) (关于如何充分利用现有工作方案，根据主流化需求和《2011-2020 年生物多样性战略计划》进一步加强《公约》执行的选项)。